



AISIALDIRAKO  
2026 **GiDA**

**MARTXOA**

**MARZO**



**MARTXOA 8 MARZO**

**EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA**  
**DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES**



**MARTXOA 23**  
**MARZO**  
**KORRIKA**

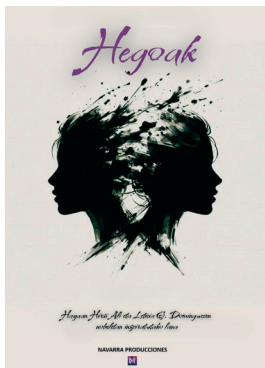
**3 /** asteartea *martes* **17:30** Udaletxeko ganbaran  
*desván del Ayuntamiento*

### HEGOAK

Hegoak bi emakumeren istorioa kontatzen duen antzerki-bakarrizketa da; adiskidetasunaren bidez, hartzaroen ezarritako arau sozial, kultural eta erlijiosoekin hausteko bidea esploratzen dute. Askatasunaren bilaketan, emakumeen zapalkuntza, deserroa eta barne-indarra bezalako gaiak lantzen dira, modu hunkigarri eta gogoetatsuan.

*“Hegoak” es un monólogo teatral que narra la historia de dos mujeres que, a través de la amistad, exploran el camino de la ruptura con las normas sociales, culturales y religiosas establecidas en su infancia. En la búsqueda de la libertad se abordan temas como la opresión, el desarraigo y la fuerza interior de las mujeres de forma emotiva y reflexiva.*

· Euskaraz *Euskera* · Gazte eta helduak *Jóvenes y adultos*



**4 /** asteazkena *miércoles* **11:00**

San Migel plazan *Plaza San Miguel*

### TIPI TAPA: OSASUNA ETA HARREMANAK SUSTATZEKO EKIMENA

**TIPI TAPA: INICIATIVA PARA PROMOVER LA SALUD  
Y LAS RELACIONES**

**Adinekoak sasoian egoteko aukera bikaina.**

Irekia bada ere, 65 urtetik gorako herritarren artean ibilbide bat burutu, ariketa fisikoa egin eta elkarren arteko harremanak sustatzeko. Nahi duenak 10 min. aurretik berotze ariketak egin ditzake. Ondoren hamaiketako bat egiten da.

***Una excelente oportunidad para que las personas mayores estén en forma. Aunque es una iniciativa abierta a todas y todos, se trata de realizar un recorrido entre la población mayor de 65 años para hacer ejercicio y fomentar las relaciones entre ellos.***

*Quien lo desee puede realizar ejercicios de calentamiento previos a 10 min. Después se hace un hamaiketako.*

· +65 urte +65 años



**4 /** asteazkena *miércoles* **16:45**

Herri eskolan *Herri eskola*

### **IHES GELA – HERRIKO SEKRETUAREN BILA**

#### **ESCAPE ROOM - EN BUSCA DEL SECRETO DE LA CIUDAD**

Martxoaren 8aren harira antolatutako ihes-gela hezitzaile baten bidez, 7 eta 12 urte bitarteko haurrek feminismoa eta genero-berdintasuna modu ludikoan ezagutuko dituzte. Dinamika, joko eta erronken bidez, eguneroko bizitzari eusten dioten lan ikusezinen eta zaintza-lanen garrantzia aztertuko dute, baita genero-estereotipoek duten eragina ere. Jarduerak berdintasuna, errespetua eta talde-lana sustatzea du helburu, haurrek herri justuago eta orekatuago baten eraikuntzan protagonista bihurtuz. *A través de una sala de escape educativa organizada con motivo del 8 de marzo, niños y niñas de entre 7 y 12 años conocerán de forma lúdica el feminismo y la igualdad de género. A través de dinámicas, juegos y retos, analizarán la importancia de los trabajos invisibles y de cuidado que sostienen la vida cotidiana, así como la influencia de los estereotipos de género. La actividad busca fomentar la igualdad, el respeto y el trabajo en equipo, convirtiéndose los niños y las niñas en protagonistas en la construcción de un pueblo más justo y equilibrado.*

- Euskaraz *Euskera*
- 7 – 12 urte bitarteko haurrak *Niños/as de 7 a 12 años*

**5 /** osteguna *jueves* **17:30** Udaletxeko Ganbaran

Desvan del Ayuntamiento

### **"AHOZ AHO 26"**

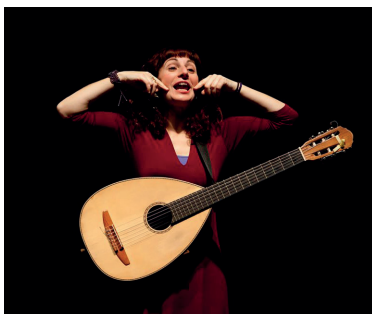
#### **Ahozkoatasunaren Nazioarteko Jaialdia**

#### **Festival Internacional de la Oralidad**

Ifigeneia Kakridoni greziarra eta Odei Arregi euskalduna elkartuko dira Iruran saio berezi hau eskaintzeko AHOZ AHO 26 Jaialdiaren barruan.

*La griega Ifigeneia Kakridoni y la vasca Odei Arregi se reunirán en Irura para ofrecer este especial dentro del Festival AHOZ AHO 2026.*

- Elebietan *Bilingüe* • Publiko familiarra *Público familiar*



**7 /** larunbata *sábado* **14:00** Irurako Ostatuan  
Ostatu de Irura

## **EMAKUME LANGILEON NAZIOARTEKO EGUNAREN BAZKARIA**

### **COMIDA DEL DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES TRABAJADORAS**

Emakumeen bazkaria, Ostatuan. Tikitak ostatuan salgai, martxoaren 4ra arte. Ondoren, karaokea; eta afaltzeko aukera ere izango da.

*Comida de mujeres, en el Ostatu. Tickets a la venta en el Ostatu, hasta el 4 de marzo. Después, karaoke; y también habrá ocasión de cenar.*

(Irura Moretuzek antolatuta *Organizado por Irura Moretuz*)



**7 /** larunbata *sábado* **16:00** Ametsa trinketean  
Trinquete

## **GIPUZKOAKO XARE TXAPELKETAREN FINALA**

### **FINAL DEL CAMPEONATO DE XARE DE GIPUZKOA**

Nagusiak mailako Gipuzkoako Xare Txapelketaren finala izango da Ametsa trinketean.

*El trinquete Ametsa acogerá la final del Campeonato de Gipuzkoa de Xare de la categoría Mayores.*

(Gipuzkoako Euskal Pilota Federazioak antolatuta  
*Organizado por la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca*)





## 8ko astean *La semana del 8*

Irurako ikastolan *Ikastola de Irura*

### EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA LANTZEN ETA OSPATZEN

#### TRABAJANDO Y CELEBRANDO EL DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

Emakumeen Nazioarteko Eguna dela eta, ikastolan berdintasuna eta emakumeen eskubideak landuko dira, ikasleen parte-hartzea sustatzen duten ekintza sinbolikoen bidez.

*Con motivo del Día Internacional de las Mujeres, en la ikastola se trabajará la igualdad y los derechos de las mujeres a través de acciones simbólicas que fomenten la participación del alumnado.*

#### Ekintzak *Acciones*

- Eskuen kate morea: ikasleek egindako esku moreekin berdintasunaren aldeko kate ikusgarria.
- Artilezko pultserak: pultsera moreak, konpromiso pertsonal eta kolektiboaren ikur.
- 'M8' patioan: ikasleek elkarrekin 'M8' irudikatuko dute.
- Pankarta: hezkuntza eta berdintasunaren arteko lotura azpimarratzeko.

Egindako lanak ikastolaren pasiloetan eta hesian jarriko dira ikusgarritasuna emateko.

- *Cadena morada de las manos: espectacular cadena por la igualdad con manos moradas realizadas por el alumnado.*
- *Pulseras de lana: pulseras moradas, símbolo de compromiso personal y colectivo.*



- “M8” en el patio: los alumnos y alumnas juntos representarán “M8”.
- Pancarta: Para subrayar la relación entre educación e igualdad.

Los trabajos realizados se colocarán en los pasillos y en la valla de la ikastola para dar visibilidad.

- Euskaraz Euskera

(Irurako Ikastolak antolatuta organizado por la Ikastola de Irura)



**8 /** igandea domingo **11:30** Irurako plazan Plaza Irura

**ELKARRETARATZEA: MARTXOAK 8 EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA**

**CONCENTRACIÓN: 8 DE MARZO, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES**

Emakume Langileon Nazioarteko eguna dela eta, Irurak eta Anoetak elkarretaratze bat egingo dugu zubian. Bertan, koplak batzuk abestuko ditugu, eta ondoren Irurako plazara igoko gara.

Con motivo del Día Internacional de la Mujer Trabajadora, Irura y Anoeta realizaremos una concentración en el puente. Allí cantaremos unas coplas, y después subiremos a la plaza de Irura.

- Euskaraz Euskera
- Publiko guztia Todo el público

(Irura Moretuzek antolatuta Organizado por Irura Moretuz)

**10 /** asteartea  
 martes **19:00** Kalistenia  
 parkean Parque de  
 Kalistenia

**IRURA BIZI KORRIKA**  
**IRURA BIZI KORRIKA**

Animatu herri giroan  
 korrika egitera! Herriko  
 krosa atarian dugu eta zatoz taldean saio hauek egitera.  
*¡Ánimate a correr en un ambiente popular! Tenemos el cross de  
 Irura a las puertas y ven a hacer estas sesiones en grupo.*

- Taldean korri egin nahi duen oro  
*Todo aquel que quiera correr en equipo*

(Irura Bizik antolatuta Organizado por Irura Bizi)



**14 /** larunbata *sábado* **17:00** Leidor aretoan  
 (Tolosa) Sala Leidor (Tolosa)

**GORA MUSIKA! IKUSKIZUNA**  
**ESPECTACULO: GORA MUSIKA!**

Ikuskizun zoragarri hau, euskara, irria, musika eta ilusioz  
 betea dator. Familiak dantzan jarriko dituen eta haurren  
 alaitasun piztuko duen saioa izango da.

Irurako Ikastolak, urtean zehar antolatzen dituen dituen  
 ekintzen artean, proiektu  
 berri honi tokia egin nahi  
 izan dio. Dagoeneko  
 sarrerak salgai daude  
 Kutxabank-en eta  
 Leidorreko leihatilan.

*Este maravilloso espectáculo,  
 llega cargado de euskera,  
 risas, música e ilusión. Será  
 un espectáculo que pondrá a  
 bailar a las familias y despertará la alegría de las niñas y niños.  
 La Ikastola de Irura, entre las actividades que organiza a lo  
 largo del año, ha querido dar cabida a este nuevo proyecto. Las  
 entradas ya están a la venta en Kutxabank y en la taquilla del  
 Leidor.*

- Euskaraz Euskera
- Haurrak eta familiak Niños y familias

(Irurako Ikastolak antolatuta  
 organizado por la Ikastola de Irura)



**17 /** arteatea *martes* **19:00** Irurako Ostatuan  
*Ostatu de Irura*

## UMORE BAKARRIZKETAK

### MONÓLOGOS DE HUMOR

Umore bakarrizketak ostatuan. Parte-hartzaileak: Mirari Martiarena, Leo Bueriberi, Maria Blanco eta Maialen Sorzabalbere.

*Monólogos de humor en el Ostatu.*

*Participantes: Mirari Martiarena, Leo Bueriberi, María Blanco y Maialen Sorzabalbere.*

- Euskaraz *Euskera*
- Publiko guztia *Todo el público*

(Irura Moretuzek antolatuta  
*Organizado por Irura Moretuz*)



**23 /** astelehena *lunes* **15:00** Iruran zehar *Por Irura*

## KORRIKA TXIKIA 2026

### KORRIKA TXIKIA 2026

Anoetako Herri Ikastolak eta Irurako Ikastolak KORRIKA TXIKIA egingo dugu bi herrietan zehar. Hasiera, Irurako Ikastolan emango zaio eta zubian, Anoetakoekin lekukoen aldaketa egingo da. Ondoren, bukaera emateko, Irurako plazan mezua irakurri eta argazkia aterako dugu.

Herritar guztiei gurekin parte hartzera gonbidatu nahi zaituztegu.

16:15ean plazan argazkia aterako dugu! **BAZATOZ?**

*Anoetako Herri Ikastola e Irurako Ikastola haremos KORRIKA TXIKIA por ambos pueblos. El inicio se realizará en la Ikastola de Irura y en el puente se procederá al cambio de testigos con los de Anoeta. A continuación, para finalizar, leeremos el mensaje en la plaza de Irura y sacaremos la foto. Queremos invitar a todos los ciudadanos a participar con nosotros.*

*¡A las 16:15 nos hacemos la foto en la plaza! ¿VIENES?*

- Euskaraz *Euskera*
- Publiko guztia *Todo el público*

(Irurako Ikastolak antolatuta *organizado por la Ikastola de Irura*)



**23 /** astelehena *lunes*

**23:22** Iruran zehar *Por Irura*

### **KORRIKA**

24. Korrika 23:22ak inguruan iritsiko da Irurara.

Animatu eta parte hartu euskararen alde korrika!

*24. Korrika Ilegará a Irura alrededor de las 23:22 horas.*

*¡Ánimate y participa corriendo a favor del euskera!*

- Euskaraz *Euskera*
- Publiko guztia *Todo el público*



**26 /** osteguna *jueves* **11:30** Eguzki txokon

*Eguzki txoko*

### **GIZARTE ZERBITZUEKIN SOLASEAN**

#### **CONVERSANDO CON LOS SERVICIOS SOCIALES**

Hilabete honetako gaia "SEME-ALABEKIN BIZI" izango da.

Adinekoak seme-alaben etxea bizitzera joateak eragiten duten onurak, galerak, aldaketak aztertuko dira adinekoen ikuspegitik.

*El tema de este mes será "VIVIR CON LOS HIJOS E HIJAS". Se analizarán los beneficios, las pérdidas, los cambios desde el punto de vista de las personas mayores que vayan a vivir a casa de sus hijos e hijas.*

- Elebietan *En bilingüe* • Publiko guztia *Todo el público*

## Martxoaren azken astean

### La última semana de marzo

Irurako ikastolan *Ikastola de Irura*

### AZOKA SOLIDARIOA LH6KOEN ESKUTIK

#### FERIA SOLIDARIA A CARGO DE LOS 6º DE PRIMARIA

Urtero bezala, LH6koek aurten ere elkarte baten aldeko azoka solidarioa antolatuko dute. Astean zehar hamaiketako solidarioa erosteko aukera izango da patio garaian.

Arratsalde batean, bigarren eskuko gauzen azoka prestatuko dute. Zehaztasun gehiago izatean jakinaraziko da, herriak ere parte har eta lagundu dezan.

*Como cada año, los de 6º de primaria volverán a organizar una feria solidaria a favor de una asociación. Durante la semana se podrá adquirir un hamaiketako solidario durante el patio. Una tarde prepararán el mercado de artículos de segunda mano. Se dará a conocer cuando haya más concreción para que el pueblo también participe y colabore.*

· Euskaraz Euskera

(Irurako Ikastolak antolatuta *organizado por la Ikastola de Irura*)



## TAMAINA HANDIKO HONDAKINAK

### RESIDUOS VOLUMINOSOS

Edukiontzien ondoan utzi daitezke hileko 1. eta 3. ostiral bezperan, 20:00etatik 22:00etara. Garbigunera ere eraman daitezke. Etxetresna elektriko berria erosiz gero, zaharra dendan ere utz daiteke.

*Se pueden depositar junto a los contenedores la víspera del 1º y 3º viernes del mes, de 20:00 a 22:00 horas.*

*También se pueden llevar al Garbigune. Si se compra un nuevo electrodoméstico, el viejo también se puede dejar en la tienda.*

**Martxoak 5 de marzo**

**Martxoak 19 de marzo**



**IRURA ESKURA APLIKAZIOA APLICACIÓN IRURA ESKURA**

Gure herriaren berri uneoro eskura eta modu erosoan izatea ahalbidetzen du. Oso erraza da aplikazioa mugikorrean instalatzea. Android sistemako mugikorretan Play Store-n sartu behar da, iPhone-etan, APP Storean. Bi kasuetan, Irura hitza idatzi bilatzailean. Aplikazioan klik egin eta deskargatu. *Permite tener en todo momento y de forma cómoda conocimiento de nuestro pueblo. Es muy fácil instalar la aplicación en el móvil. En los móviles del sistema Android hay que entrar en Play Store, en los iPhone, en la App Store. En ambos casos escribir la palabra Irura en el buscador. Hacer clic en la aplicación y descargarla.*

**EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA, berdintasunaren aldeko konpromisoa berritzeko eguna da, emakumeen ahotsa entzunarazteko eta gizarte justuago bat eraikitzen jarraitzeko deia egiten duena.**

Buzoian aisialdi gidarekin batera aurkituko duzuen bandera morea balkoian jartzera animatu nahi zaituztegu. Elkarrekin emakumeen eskubideen aldeko aldarria ikusgarri egin dezagun.

***EL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER, es un día de renovación del compromiso por la igualdad, que llama a hacer oír la voz de las mujeres y a seguir construyendo una sociedad más justa.***

*Os animamos a colocar en el balcón la bandera morada que encontraréis junto a la guía de ocio en el buzón. Juntas y juntos hagamos visible la reivindicación por los derechos de las mujeres.*

**NOTA**

Toda la información en castellano en [www.irura.eus](http://www.irura.eus) o en la **oficina de cultura**



euskara

Irurako  
udalakultur  
mahaia

castellano